



## CERN calling...

Latest development in the continual effort to streamline CERN's communications services is the 'dial 9' feature for telephoning neighbouring France. From 10 March, dialling '9' from an internal CERN telephone accesses direct trunk lines to the area normally obtainable only using the '023' prefix from Geneva. Thus when dialling neighbouring France from CERN, it is no longer necessary to use '0', followed by the '023' prefix – just dial '9', followed (after the dialling tone has been obtained) by the local number required. (For external numbers in the cantons of Geneva and Vaud, continue to dial '0' to get a line.) In another forthcoming attraction, a link to the new Geneva PTT telex exchange will allow telex messages to be sent to a list of destinations without having to handle each message separately. This will be introduced at the end of April, and will involve changing CERN's telex number to 419000 CER CH. More information follows in due course. Recently a new automatic 'telex' machine has been installed which speedily transmits copies of documents by telephone lines to other telex subscribers. But behind this automation remain the hard-working ladies in the CERN telephone exchange who have to handle an ever increasing number of calls. Although more than 90 per cent of incoming calls now use direct dialling and bypass the exchange, the remaining 500 or so per day are often difficult to handle, requiring patience and tact. In addition, the switchboard has to cope with more than twelve hundred daily outgoing calls and enquiries. But always, always, with courtesy!

## Allo ! ici le CERN...

Les efforts constants de simplification des services de communications du CERN se sont concrétisés dernièrement par l'adoption de l'indicatif '9' pour tout appel téléphonique vers la France voisine. A partir du 10 mars, il sera possible, en formant le '9' à partir d'un téléphone interne du CERN, d'accéder directement par l'interurbain à la région que Genève obtient normalement en composant l'indicatif '023'. Il ne sera donc plus nécessaire, pour téléphoner en France à partir du CERN, de faire le '0', puis l'indicatif '23'; il suffira de composer le '9' et ensuite (après avoir obtenu la tonalité) le numéro local. (Pour des appels dans les cantons de Genève et de Vaud, il faudra continuer à faire le '0' pour obtenir la communication.) Une innovation ultérieure consistera à relier le CERN au nouveau central télex des PTT de Genève, ce qui permettra d'envoyer des messages télex à un certain nombre de destinations sans avoir à traiter chacun d'eux séparément. Ce changement interviendra fin avril et entraînera une modification du numéro de télex du CERN, qui deviendra le '419000 CER CH'. De plus amples informations seront données en temps voulu. On a installé récemment une nouvelle machine 'télex' automatique transmettant rapidement, par l'intermédiaire de lignes téléphoniques, des copies de documents à d'autres abonnés du système 'télex'. Mais en dépit de cette automatisation, les courageuses standardistes du CERN doivent faire face à un nombre toujours croissant d'appels. Bien que plus de 90 pour cent des appels de l'extérieur soient maintenant effectués directement sans passer par le central, les quelque 500 autres appels par jour sont souvent difficiles à traiter et nécessitent beaucoup de patience et de tact. De plus, le standard doit répondre chaque jour à plus de 1200 appels pour l'extérieur et demandes de renseignements. Mais toujours et constamment, avec courtoisie !